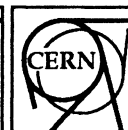




bulletin



Week Monday 27 January

no 5/92

Semaine du lundi 27 janvier

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

RAPPEL RENOUVELLEMENT DES DOCUMENTS DE LEGITIMATION

Les membres du personnel et leur famille détenteurs de

CARTES SUISSES CARTES FRANÇAISES

périmées doivent les adresser au plus vite pour prolongation à l'un des services suivants de la Division du Personnel

- Bureau des Dossiers pour les titulaires
- Service des Boursiers et Attachés.

L'Organisation ne prend aucune responsabilité en cas de difficulté avec les autorités de Douane ou de Police due à ces cartes périmées.

Division du Personnel
Tél. 3238-4682

RAPPEL ALLOCATION POUR FRAIS D'ETUDES

Il est rappelé que le remboursement de frais de repas prévu par la circulaire no 12 ne peut être étendu aux périodes de vacances des établissements d'enseignement.

Afin de faciliter la tâche des secrétariats de division et d'éviter tout retard dans le traitement de leurs demandes, les intéressés sont priés de justifier le nombre de repas au moyen du calendrier d'études applicable à l'enfant.

Compte tenu du grand nombre d'établissements à considérer et de la variété des périodes de vacances, les intéressés sont remerciés à l'avance de leur coopération.

Division du Personnel
Tél. 3238

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

REMINDER EXTENSION OF LEGITIMATION DOCUMENTS

Members of the Personnel and their families holders of

SWISS CARDS FRENCH CARDS

having expired must send them without delay for extension to one of the following services of Personnel Division:

- Staff Records for staff members
- Fellows and Associates Service.

The Organization will not take any responsibility in case of difficulties with the Police or Customs authorities due to invalid cards.

Personnel Division
Tel. 3238-4682

REMINDER EDUCATION GRANT

You are reminded that the reimbursement of meals, provided for by administrative circular no 12, cannot be extended to the holiday periods of the establishment concerned.

In order to assist divisional secretariats and to avoid delays with the claims, those concerned are required to provide the calendar of studies applicable to the child, as justification for the number of meals.

Due to the large number of establishments to be considered and the variety of holiday schedules, your full cooperation is appreciated.

Personnel Division
Tel. 3238

FERMETURE DE FIN D'ANNEE 1992/1993
Information anticipée

Le Laboratoire sera fermé du mercredi 23 décembre 1992 au lundi 4 janvier 1993 inclus. Le premier jour de travail sera mardi 5 janvier 1993.

Division du Personnel
Tél. 3238-4474

END-OF-YEAR CLOSURE 1992/1993
Advance notification

The Laboratory will be closed from Wednesday 23 December 1992 to Monday 4 January 1993, inclusive. The first working day will be Tuesday 5 January 1993.

Personnel Division
Tel. 3238-4474

SEMINARS

SEMINAIRES

Monday 27 January

COMPUTING SEMINAR

at 14.30 hrs* – CN Auditorium
bldg 31/3-005

Recent advances in signal processing algorithms and hardware

by Yrjö NEUVO / Signal Processing Laboratory,
Tampere University of Technology, Finland

The emphasis of this talk is on the use of nonlinear, median related operations in signal and image processing. It is shown that these operations have quite attractive properties for many applications and satisfy optimality criteria in a very similar manner as linear filters do. Several extensions of the median concept are introduced like vector median for multivariable data (color images and image sequences) and matched median for signal detection. The other part of the talk describes certain low level image processing architectures based on reconfigurable cellular arrays and statistic dataflow graphs. Several operations of such a graph can be mapped over a reconfigurable array, together with the interconnections, as if it were an ASIC gate array. Almost gate level optimization and minimum communication distances between the nodes of the graph ensure fast processing.

Information: Nikolay Tchamov / ECP /
tchamovn@slcjp01.cern.ch

* Please note unusual day & time

Monday 27 January

PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Highlights of the 2nd KEK Topical Conference on e^+e^- Collision physics

by Jose SALICIO

In this seminar I shall summarize the highlights of the presentations made at the Conference. The first half of the Conference was devoted to currently operating e^+e^- colliders. Here I will report on results from BES (BEPC), ARGUS (DORIS) and CLEO II (CESR) and the status of the detectors operating at TRISTAN, namely, AMY, TOPAZ and VENUS. The second half of the conference was devoted to future e^+e^-

colliders. The phi, tau/charm and B factory projects. In the last part of the seminar, the plans for the future linear colliders will be discussed.

Tuesday 28 January

PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31/3-005

Research and Service at TIMA – CMP in Microelectronics

by B. COURTOIS / Director of TIMA-CMP

The talk will be on Research and Service activities ongoing at TIMA and CMP in Grenoble. The group consists of approximately 40 people. Research activities include the architecture of integrated circuits, silicon compilation, architecture of AI oriented machines, testing and design of self-checking circuits, and electron-beam testing. New research topics include the design of radiation-hardened circuits and the extension of boundary scan to include facilities for both on-line and off-line testing of both printed and integrated circuits. Service is concerned with integrated circuit manufacturing brokerage. Presently, the Service is offering CMOS DLM (1.5u, 1.2u), CMOS DLP-DLM (2u, 1.2u in 1992), and Bipolar 'Polyuse 12'. In 1992, the Service should offer Multi-Chip Modules and GaAs.

Information : Mike Letheren / ECP / 8062

Wednesday 29 January

PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31/3-005

LINKWORKS : Hypermedia from DIGITAL

by Andre PAVANELLO / Digital

LinkWorks, Digital's hypermedia solution is part of DECwindows/Motif and focuses mainly on the following two aspects of information management:

- Information linking – creating explicit links between information objects

- Information navigation – using links between information objects to navigate the information space.

The open LinkWorks architecture sets the LinkWorks environment apart from the conventional hypertext systems, which have traditionally been implemented as a single tool, supporting a small number of document types. With LinkWorks, a wide variety of DECwindows applications, merge using the LinkWorks Services to form a comprehensive interlinked environment.

A demonstration of LinkWorks will be performed at the end of the presentation.

Andre Pavanello, a senior software engineer at Digital, has been a member of the LinkWorks project for the past 5 years, and has played a key role in designing and implementing the LinkWorks services, utilities, and user interface.

Information : Tor Bothner / DEC / 7095

Mercredi 29 janvier

PRESENTATION TECHNIQUE

10.00-12.00 h & 14.00-1600 h – bât. 17/1-007

Linde Gaz Industriels Sarl (F), produisant et distribuant tous gaz industriels et scientifiques, présente sa gamme de matériel mano-détendeurs, centrales à inversion et accessoires pour la mise en œuvre des gaz de haute et très haute pureté, gaz corrosifs, mélanges techniques et mélanges étalons.

Spécifications : acier inoxydable ou laiton chromé, simple ou double étage, moyenne et basse pression, faible et grand débit, réglage précis voire très précis de la pression d'utilisation. Possibilité de soupape de sécurité collectable. Etanchéité empêchant toute contamination atmosphérique par diffusion du gaz. Equipement hautement convertible par adjonction de débimètres, vannes de réglage et autres accessoires.

Utilisation : laboratoires de contrôle et d'analyse, ateliers de production, gaz porteur en chromatographie, spectrométrie de masse, fabrication des semi-conducteurs, installation process pour l'électronique, etc.

Langues : anglais, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Wednesday 29 January

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Impact of gauge invariance on triple vector boson couplings : LEP1 versus LEP2

by Belen GAVELA / CERN

LEP1 has tested the $SU(2) \times U(1)$ gauge invariance of the standard model up to the level of quantum corrections. 'Meta-theories' beyond the standard model must respect this symmetry and are represented, in a model-independent way, by inserting into the standard Lagrangian a complete set of new operators. On the light of present experimental constraints, this analysis severely limits the room for non-standard effects in future observables, such as the $e^+e^- \rightarrow W^+W^-$ process. In particular, the direct measurement of triple-gauge-boson vertices at LEP2 is most unlikely to provide new information.

Wednesday 29 January

COMPUTING SEMINAR

at 16.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31/3-005

Fortran 90 : an Introduction

by Michael METCALF / CERN/CN-AS

Fortran 90 was finally published as an International Standard last August, and a first compiler, from NAG, has been under test at CERN for some time. In this seminar, the principal advantages of Fortran 90 will be reviewed and experience with the f90 compiler, now available on most Unix platforms at CERN, will be summarised.

It will serve as an introduction to a detailed course to be held later this Spring.

Thursday 30 January

DETECTOR R&D COMMITTEE

Open session

at 14.00 h – Council Chamber

1. RD-2 Status Report: 'Study of a tracking/preshower detector for the LHC' (Bern–Cambridge–CERN–Dortmund–Geneva–Hamburg–Melbourne–Olso–Oxford–Univ. & INFN Perugia–RAL–Saclay CEN DPhPe–Sydney; DRDC 92-4; A.G. Clark).
2. RD-4 Status Report: 'Study of liquid argon dopants for LHC hadron calorimetry' (CERN–Mann Siegbahn Inst. of Phys. Stockholm; DRDC 91-56; V. Vuillemin).
3. RD-5 Status Report: 'Study of muon triggers and momentum reconstruction in a strong magnetic field for a muon detector at LHC' (Aachen TH, III Phys. Inst.–Budapest Res. Inst. of Physics–CERN–SEFT Helsinki–Madrid CIEMAT–NIKHEF–H/Nijmegen–Univ. & INFN Padua–Univ. & INFN Rome–UCLA–UC Riverside–Vienna HEPHY–Warsaw; DRDC 91-53; A. Di Ciaccio).
4. RD-7 Status Report: 'Central tracking with scintillating fibres' (CERN–KfK Karlsruhe–Kuraray Co., Tokyo–CRNS, Toulouse–IHEP, Zeuthen–World Lab., Lausanne; DRDC 91-55; C. D' Ambrosio).
5. RD-18 Status Report: 'A study of new fast and radiation hard scintillators for calorimetry at LHC' (Aachen–LAPP–TIFR Bombay–CERN–LNPI Leningrad–Lund–LPCML & IPNL Lyon–Milan–INFN Rome; DRDC 92-2; P. Lecoq).
6. RD-19 Status Report: 'Development of hybrid and monolithic silicon micropattern detectors' (CERN–Univ. & INFN Bari–Univ. & INFN Bologna–Univ. & INFN Genoa–Ecole Poly. Fed. Lausanne–Smart Si Systems, Lausanne–Interunivers Micro Electr. Centre, Leuven–CPPM Marseille–Univ. & INFN Milan–Collège de France–Univ. & INFN Pisa–ETH Zurich; DRDC 92-5; E.H.M. Heijne).
7. Proposal: A silicon hadron calorimeter module operated in a strong magnetic field with VLSI read out for LHC (CERN–JINR, Dubna–Univ. & INFN, Firenze–Univ. & INFN, Milano–Oak Ridge National Lab.–Univ. & INFN, Roma–Tennessee–HEPHY, Vienna; DRDC 91-54/P34; B. Borgia).

Closed session

Friday 31 January starting at 9.00 h in the 6th floor
Conference Room, Admin. Building.

Friday 31 January

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Inclusive semileptonic decays of heavy hadrons

by Josep TARON / Centre de Physique Théorique,
Marseille

Spectator model decay rates are predicted for inclusive semileptonic B decays, for both charmed and uncharmed final states, in the limit when the b and c quarks are infinitely heavy, in lowest order of perturbative QCD.

Tuesday 4 February

CERN COLLOQUIUM

at 14.30 hrs – Auditorium

Soft matter

by Pierre-Gilles DE GENNES / Nobel Laureate for
Physics 1991, Collège de France, Paris

* Please note unusual time

** Tea and coffee will be served after the talk at 16.00
hrs

Mercredi 5 février

PRESENTATION TECHNIQUE

09.30-11.30 h – Salle de Conférence ECP
bât. 13/2-005

Erni + Co. AG (CH), présente 'la connectique sans soudure / Press-fit' selon norme DIN 41 612.

Durée 2 heures, concerne toutes les personnes ayant
un intérêt pour le développement ou le montage des
circuits imprimés.

Langues : allemand, anglais, français, italien selon
demande.

Renseignements: M.Diraison / FI / 4585

Wednesday 5 February

PRESENTATION

at 10.00 hrs – CN Auditorium
bldg 31/3-005

Microprocessor User Meeting

1. OS-9 in the CHORUS experiment (Beverley Friend)
2. Microware's BOOTP - booting across a network (Martin Saich)
3. Lynx-OS : Physics Status (Jorgen Petersen)
4. Lynx-OS : Administrative Status (Julian Blake)
5. New OS-9 Products (Douglas Kemp)

Bulletin CERN
5/92 – 27.01.92

FOR/POUR INFORMATION

LAPP

Laboratoire d'Annecy de Physique des Particules

Chemin de Bellevue
BP 110
F – 74941 Annecy-le-Vieux
Tél. 50 23 32 45

Vendredi 31 janvier

SEMINAIRE LAPP

à 10.45 h – Amphithéâtre LAPP

Expériences avec les neutrons froids à l'ILL Grenoble

par P. LIAUD / LAPP & Université de Savoie

- *Durée de vie du neutron.*
- *Asymétrie de l'émission des électrons dans la désintégration du neutron polarisé*
- *Proposition d'un test de l'invariance dans le renversement du temps dans la désintégration du neutron polarisé*

Information : Sylvie LEES-ROSIER, LAPP / ext. 328 /
SROSIER@FRCPN11

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

ACADEMIC TRAINING

Tel. 2844

27, 28 & 29 January

11.00-12.00 hrs – Auditorium

Fibre optics and new developments in photonics

by E. ROSSA / CERN-SL

*L'exposé aura lieu en français / The presentation will be
made in French*

ENSEIGNEMENT GENERAL

Tél. 5811

Jeudi 30 janvier

à 13.00 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par Rafel CARRERAS

**SERVICESEDUCTIFS
EDUCATIONSERVICES**

Cours de langues

Language courses

Secrétariat (après-midi seulement) : 3127

Secrétariat (afternoons only) : 3127

SPECIAL ENGLISH COURSE

MAKING PRESENTATIONS

(at meetings, seminars, etc.)

This four-day course is designed for NON-NATIVE ENGLISH SPEAKERS who have a reasonable knowledge of spoken English.

Objectives :

to develop the language needed for presentations

to develop confidence orally

to develop an effective style

Programme :

1) Learning the language needed for presentations

2) Video sessions

3) Self-evaluation and suggestions for improvement from the teacher.

Time :

9-10 March 1992 : 09.00-12.00 and 13.00-16.00

23-24 March 1992 : 09.00-12.00 and 13.00-16.00

Price : Sw.Fr. 420,--

Number of participants : 8

For those interested there will be an information session on 30 January at 14.30, building 54, classroom 3 (first floor).

For further information please contact : Ulrich LIPTOW, tel. 2957.

ASSISTED SELF-TEACHING

These courses are designed for those with basic French who cannot attend regular courses and who want courses tailored to their individual needs.

Those wishing to participate will be invited for an interview so that their needs and objectives can be discussed and evaluated. After which, a programme will be made available (books, audio and video cassettes, computer disks, language laboratory).

These courses will last three months. During this time four sessions of private tuition will be provided.

Price : SwFr.350,--

For more detailed information, please contact Moniek Laurent (tel : 3128 - Monday : 10.30 to 12.30 hrs).

Pour vous inscrire, veuillez compléter un formulaire de "Demande de Formation" que vous pouvez obtenir auprès de votre secrétariat de division ou au "Bureau des Utilisateurs" (bât. 61- R-020).

To enrol, you should fill in an "Application for Training" form which may be obtained from your Divisional Secretariat or the "Users Office" (bldg. 61- R-020).

SPECIAL ENGLISH COURSE

**(ADVANCED) WRITING FOR
NON-NATIVE ENGLISH SPEAKERS**

This course is designed for scientists, technicians, and anyone else interested in improving their technical writing abilities.

As this is a "hands-on" course, students are encouraged to bring in for correction and discussion material they are currently working on.

Time :

Mondays 14.00-16.00 hrs

Thursdays 17.00-19.00 hrs

Dates :

16 March-2 April &

23 April 1992-11 May

Number of hours : 24

Price : SwFr. 420,--

Number of participants : 8

For those interested a short placement test will be given on 29 January at 14.30 hrs, bldg 54, classroom 3 (first floor).

For further information please contact :

Ulrich LIPTOW, tel. 2957.

COURS REGULIERS / REGULAR COURSES

ANGLAIS-FRANÇAIS

Les inscriptions à ces cours sont ouvertes dès maintenant pour le deuxième trimestre 91-92 (du 27 janvier au 3 avril).

Ces cours s'adressent à toute personne travaillant au CERN ainsi qu'aux conjoints.

Pour toute information, veuillez contacter Mme Benz ou Mme Fontbonne, tél. 3127; M. Liptow, tél. 2957.

ENGLISH-FRENCH

Registration for second term's language courses (from 27 January to 3 April).

These courses are open to all persons working on the CERN site and to their spouses.

For all information, please contact Mrs Benz or Mrs Fontbonne, tel. 3127; Mr Liptow, tel. 2957.

OPTIONAL COURSES

FRENCH WRITTEN COURSES

We will open new French written courses next term (27 January-3 April). These courses are designed for non-French speakers with a good standard of spoken French. A test will be needed to establish your level.

Level 1 : (2 hrs/week) spelling and grammar exercises, dictation of letters.

Price : SwFr. 350,--

Level 2 : (3 hrs/week) spelling and grammar, dictation and drafting of letters.

Price : SwFr. 500,--

Level 3 : (3 hrs/week) spelling and grammar (depending on need), improvement of style, drafting of letters, memos and working documents.

Price : SwFr. 500,--

Refresher course (after level 3) : (2 hrs/week) drafting of letters, memos, working documents and proofreading.

Price : SwFr. 350,--

Detailed information sheets are available at the Language Courses Secretariat (bldg 54/R-001).

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

ON RECHERCHE...

... la personne qui a emprunté chez Monsieur R. REY-MERMIER un gaussmètre Bell 4048. Elle est priée de le rapporter au bât. 21/R-065 ou au bât. 21/R-059.

Merci.

AUX UTILISATEURS DES MAGASINS

Il est rappelé que le Catalogue Magasins est disponible sur Macintosh avec Filemaker Pro par le réseau Ethernet.

Une rubrique 'Nouveautés' permet de connaître les derniers articles introduits.

Pour toute information ou commentaire, contacter : J. Romand / 5992

Division AS
Groupe Logistique

REINTEGRATION - SÉCURITÉ SOCIALE FRANÇAISE (RETRAITES)

La prochaine permanence de la Sécurité sociale française aura lieu le

jeudi 6 février de 13h30 à 15h30

Salle de Conf. PE 1, 1er étage, bât. 5.

Les personnes intéressées sont priées de prendre rendez-vous en téléphonant aux Affaires sociales (tél. 4479).

Affaires sociales
Division du Personnel

TRAINING NEWS IN VM/VMS/UNIX

From now on you can keep yourself up to date with what is going on in training by reading the latest TRAINING NEWS on your screen. This contains information relating to courses and seminars organised by the CERN Education Services. After the break in transmission in recent months, this NEWS will now be regularly supplied with the latest information, in advance of the Weekly Bulletin.

TRAINING NEWS is available in VM via the news group TRAINING, and is also accessible with VMS and UNIX. Please read it!

W. Blair
Education Service
Tel . 3364 / BLAIR@CERNVM

LOST

Bell 4048 Gaussmeter. If you know of its whereabouts, please contact Mr R. REY-MERMIER or return it to bldg 21/R-065 or bldg 21/R-059.

Thank you.

TO THE STORES USERS

Stores users are reminded that the Stores Catalogue is accessible on Macintosh with Filemaker Pro, on the Ethernet network.

Information concerning items newly introduced into the Stores is available under 'News', on the same server.

For further information or remarks, please contact : J. Romand / 5992

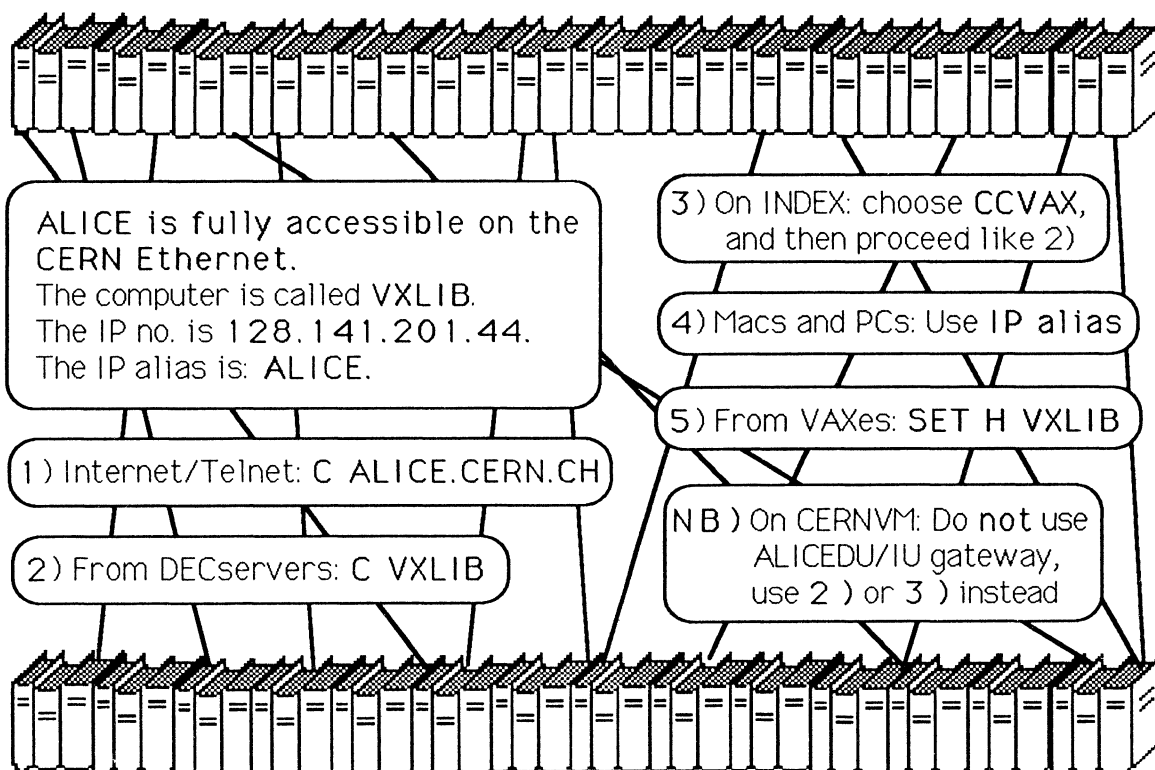
AS Division
Logistics Group

COMPUTING SUPPORT FOR ENGINEERING NEWSLETTER.

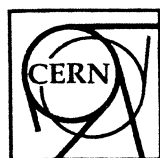
Issue 12 of the CSENL has just been published. Its purpose is to keep the engineering community at CERN informed on the availability of support for their particular computing needs and on the direction in which this support is developing. Subscribers will receive copies automatically. In addition, copies can be obtained from Divisional Secretariats, the Main or Computer-Science Libraries or on request by mail or Email from me.

David Jacobs / CN / DJADJ@CERNVM

Connecting to the ALICE Library System



Problems, questions: MALICE@ALICE.CERN.CH



Pour les personnes intéressées par les problèmes de la communication dans le domaine scientifique, et tout particulièrement pour celles dont la profession est le journalisme, l'interprétation ou l'enseignement, le CERN organise des soirées d'information scientifique générale sous le titre :

Les Sciences aujourd'hui

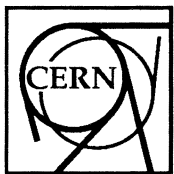
Ces rencontres seront animées par Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, qui y commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des publications scientifiques et qui couvrent les sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société.

Une attention particulière sera portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

- Dates :** Les prochaines séances auront lieu :
mardi 4 février 1992
mardi 3 mars 1992
mardi 7 avril 1992
mardi 5 mai 1992
mardi 2 juin 1992
- Heure :** De 20 h précises à environ 22 h
- Lieu :** CERN, grand amphithéâtre, bâtiment principal, 1er étage
- Repas** Il est possible de prendre un repas avant la séance au restaurant situé au rez-de-chaussée du bâtiment principal

Entrée libre : Pour tous renseignements supplémentaires, s'adresser au Service des Médias du CERN, tél. 767 27 22

Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Siège: Genève, Suisse
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

22 janvier 1992

RÉUNION DU CONSEIL DU PERSONNEL DU 21 JANVIER 1992

Le Conseil du personnel s'est réuni en séance ordinaire le 21 janvier, à 14 heures 30.

Il a tout d'abord entendu et discuté **un rapport d'activité du Comité exécutif**:

- **le Comité exécutif a organisé trois réunions d'information** qui ont été bien suivies puisque l'amphithéâtre principal était plein pour les deux réunions en Français et qu'il y avait environ 70 participants à la réunion en Anglais;

au cours de ces réunions, le Comité exécutif a rappelé les éléments de la **révision quinquennale des traitements en cours**, a exposé la manière inacceptable dont la décision sur l'adaptation des traitements a été prise en décembre par le Conseil du CERN; il a exposé et commenté les **nouvelles règles de vote du Comité des Finances** et la façon dont elles ont été décidées par le Conseil du CERN; il a présenté et commenté la **Résolution votée le 9 janvier par le Conseil du personnel**, publiée ensuite dans le Bulletin hebdomadaire;

ces réunions ont permis, aussi, de prendre connaissance de **réactions de membres du personnel à l'introduction du système de filières de carrière et d'avancement au mérite (MOAS)**;

- le Comité exécutif n'a pas pu préparer la **réunion du Comité de concertation permanent (CCP)** initialement prévue pour le mercredi 22 janvier: l'ordre du jour n'avait pas été reçu et la réunion avait été reportée par l'Administration au 4 février¹;

- cependant, l'Association entend faire **des demandes urgentes à la Direction** concernant la mise en oeuvre du **système MOAS** et l'**examen de la formule d'indexation annuelle des traitements** décidé par le Conseil du CERN en décembre:

le Conseil du personnel a soutenu la décision du Comité exécutif d'adresser **une lettre ouverte au Directeur général sur le système MOAS** et sa mise en oeuvre;

il a également soutenu la décision de demander à la Direction et au Président du Conseil du CERN que le **Comité TRACE, comité tripartite permanent, organe subsidiaire du Conseil**, chargé d'étudier les conditions d'emploi au CERN, soit réactivé et mandaté par le Conseil du CERN pour examiner la formule d'indexation annuelle;

- le Comité exécutif reçoit chaque jour **des plaintes de membres du personnel travaillant à temps partiel** et qui sont maintenant obligés de cotiser à la caisse d'assurance-maladie sur la base d'un salaire à temps plein qu'ils ne touchent pas: **il a été convenu** que le Comité exécutif fera, lors de la prochaine réunion du Conseil du personnel, une proposition d'amendement au contrat avec la compagnie AUSTRIA qui respecte l'égalité entre fonctionnaires.

¹ la raison invoquée était la tenue d'une réunion du Directoire le mardi 21 et d'une réunion du Comité de Management le jeudi 23; par la suite, ces deux réunions ont elles aussi été déplacées, au vendredi 24.

- le Comité exécutif organisera ce mois-ci **une réunion de tous les Présidents des clubs CERN** pour examiner les règles de fonctionnement du Comité de coordination des clubs (CCC), en particulier la façon dont sont réparties les subventions venant de l'Administration et de l'Association du personnel.

Le Conseil du personnel a ensuite approuvé **le calendrier pour la première moitié de 1992**, présenté par le Comité exécutif: ce calendrier tient compte à la fois des dates de congés et de contraintes techniques:

L'Assemblée générale ordinaire du personnel se tiendra le jeudi 30 avril, le dépouillement des élections des délégués de l'Association se fera le mardi 16 juin, l'élection du prochain Comité exécutif aura lieu le vendredi 26 juin, pour prendre ses fonctions le lundi 29 juin.

Le Conseil a ensuite discuté divers aspects de **la mise en oeuvre du système MOAS:**

une vingtaine de délégués du personnel ont suivi un cours organisé spécialement pour l'Association (à ses frais) par les Services d'enseignement du CERN, dont le contenu était le même que celui suivi par les superviseurs du CERN; ils ont souligné l'excellente qualité du cours et l'intérêt de ce qu'ils y ont appris et discuté; **le Conseil du personnel a décidé que ses membres qui ont suivi ce cours s'efforceront d'informer les collègues de leurs collègues électoraux de son contenu**, par exemple en faisant circuler les documents de travail qui y ont été distribués.

Le Conseil a ensuite discuté divers autres points du système MOAS qui seront inclus dans la lettre ouverte au Directeur général: retenons ici qu'il insiste auprès de la Direction pour **que le budget d'avancement pour 1992 soit rapidement discuté (en particulier dans le CCP), décidé et connu.**

Il a ensuite entendu **une présentation du rapport du Comité paritaire de perfectionnement** (plus connu sous les initiales de JTB¹) faite par Bill Blair, Chef des Services d'enseignement en l'absence du Président du JTB, Vince Hatton. Les délégués ont tout d'abord félicité le JTB et les Services d'enseignement pour tous les efforts qu'ils font depuis plusieurs années pour obtenir et réaliser une progression de la formation et du perfectionnement qui amène le budget de formation du CERN au niveau moyen européen (nous n'en sommes pas encore là). Le Conseil du personnel a ensuite fait un certain nombre de remarques qui seront transmises à la Direction lors de la prochaine réunion du CCP: en particulier, il insiste pour **que le Directeur général suive la recommandation du JTB d'augmenter le budget des divisions pour la formation et qu'il prenne rapidement une décision à ce sujet.**

Le Comité exécutif a présenté un projet de programme pour **une journée de travail du Conseil du personnel sur les pensions** (le 20 mars):

- **présentations par l'Administrateur de la Caisse et ses collaborateurs;**
- **rapport d'avancement du groupe de travail de l'Association sur les garanties des pensions;**
- **discussion sur l'autonomie de la Caisse vis-à-vis de la Direction;**
- **libre discussion entre les délégués, les représentants du personnel au sein du Conseil d'Administration et les membres de l'Administration de la Caisse.**

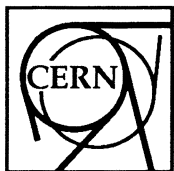
Enfin, suite à une demande au sujet de **la fermeture de fin d'année 1992**, faite au Comité exécutif par le Chef du personnel, le Conseil du personnel s'est déclaré, à l'unanimité moins 3 voix contre, pour une fermeture le vendredi 18 décembre au soir, avec reprise le lundi 4 janvier au matin². A cette occasion, le Conseil du personnel a demandé au Comité exécutif d'obtenir de l'Administration du CERN un rapport sur les conditions de travail, en particulier de sécurité, pendant la récente fermeture de fin d'année du Laboratoire.

La séance a été levée à 17 heures 40.

¹ acronyme de l'appellation anglaise Joint Training Board

² l'alternative était: fermeture le mardi 22 décembre au soir et reprise le mardi 5 janvier au matin

Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Siège: Genève, Suisse
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

22nd January 1992

STAFF COUNCIL MEETING 21st JANUARY 1992

The Staff Council met in ordinary session on the 21st January, at 14.30.

It first heard and discussed a report on the activities of the Executive Committee:

- the Executive Committee had organised three information meetings which had been well attended since the main auditorium had been full for the two meetings in French and there had been around 70 participants for the meeting in English;

during these meetings, the Executive Committee had recalled the elements of the **present five-yearly review of salaries**, had explained the unacceptable way in which the decision on the adjustment of salaries had been taken in December by the CERN Council; it had explained and commented upon the **new voting rules in the Finance Committee** and the way in which they had been decided upon by the CERN Council; it had presented and commented upon the **Resolution voted by the Staff Council on the 9th January**, later published in the Weekly Bulletin;

these meetings had also provided information on the **reactions of members of the personnel to the introduction of the merit-oriented advancement system based on career paths (MOAS)**;

- the Executive Committee had not been able to prepare the **meeting of the Standing Concertation Committee (SCC)** originally foreseen for Wednesday 22nd January: the agenda had not been received and the meeting had been postponed by the Administration until the 4th February¹ ;
- however the Staff Association intends to make **urgent requests to the Management** concerning the implementation of the **MOAS system** and the **review of the annual indexation formula of salaries** which was decided upon by the CERN Council in December:

the Staff Council supported the decision of the Executive Committee to address an **open letter to the Director General concerning the MOAS system** and its implementation;

it also endorsed the decision to ask the Management and the President of the CERN Council that **TRACE, a standing tripartite committee, a subsidiary body of the CERN Council**, charged to study employment conditions at CERN, be reactivated and mandated by the CERN Council to examine the annual indexation formula;

- the Executive Committee receives daily **complaints from members of the personnel working part-time** who are now obliged to contribute to the Health Insurance Scheme on the basis of a full-time salary which they do not receive: **it was agreed that the Executive Committee will make, at the next meeting of the Staff Council, a proposal to amend the contract with AUSTRIA to respect equality between members.**

¹ the reason given was a meeting of the Directorate on Tuesday 21st and a meeting of the Management Board on Thursday 23rd, later both of these meetings were also postponed, until Friday 24th.

- the Executive Committee will organise a meeting of all the Presidents of the CERN Clubs to examine the rules of working of the Club Coordination Committee (CCC), in particular the manner in which the subsidies from the Administration and the Staff Association are allocated.

The Staff Council then approved the calendar for the first half of 1992 presented by the Executive Committee: this calendar takes into account both holidays and technical constraints:

the Ordinary General Meeting of the Staff Association will be on Thursday 30th April, the counting of votes for the election of Staff Association delegates will take place on Tuesday 16th June, the election of the next Executive Committee will be held on Friday 26 June, and it will take office on Monday 29th June.

The Council then discussed several aspects of the implementation of the MOAS system:

some twenty delegates of the Staff Association had followed a course organised especially for the Association (at its expense) by the CERN Education Services, the contents of which were the same as that followed by CERN supervisors; those attending emphasised the excellent quality of the course and the interest of what they have learnt and discussed; the Staff Council decided that those members who have followed the course should make every effort to inform the members of their electoral college of its contents, for example by circulating the working papers which they received.

The Council then discussed various other points of the MOAS system which will be included in the open letter to the Director General: we would mention here in particular that it will insist to the Management that the budget for advancement for 1992 must be quickly discussed (in particular in the SCC), decided and made known.

It then heard a presentation of the report by the Joint Training Board (JTB) made by Bill Blair, Head of the Education Services in the absence of the Chairman of the JTB, Vince Hatton. The delegates first congratulated the JTB and the Education Services for all their efforts they have made since several years to obtain and to achieve progress of the training and further education which will bring the training budget of CERN to the mean European level (we are still not there). The Staff Council then made a number of remarks which will be transmitted to the Management at the next meeting of the SCC: in particular, it insists that the Director General follows the recommendation of the JTB to increase the budgets of the Divisions for training and that he quickly takes a decision on this subject.

The Executive Committee presented a draft programme for a working day of the Council on pensions (20th March):

- presentations by the Administrator of the Fund and his colleagues;
- progress report of the working group of the Association on pension guarantees;
- discussion on the autonomy of the Fund relative to the Management;
- general discussion between the delegates, the representatives of the personnel on the Governing Board and the members of the Administration of the Fund.

Finally, following a request on the subject of the closing of the Laboratory at the end of 1992, made to the Executive Committee by the Head of Personnel, the Staff Council expressed a preference, unanimously with 3 votes against, for closing on the evening of Friday 18th December, restarting Monday morning 4th January¹. At the same time the Staff Council requested that the Executive Committee obtain from the Management of CERN a report on the working conditions, in particular of security, during the recent end of year closing of the Laboratory.

The meeting closed at 17.40.

¹ the alternative was: closing Tuesday evening 22nd December and restarting Tuesday morning 5th January
 ASSOCIATION DU PERSONNEL IV STAFF ASSOCIATION
 5/92- 27.01.92

CLARIFICATION- Non-Residence

In Bulletin No.4/92 under Official News on page 3, section 2.3, reimbursement of an additional return journey was mentioned for staff members and their families who are non-resident and whose home station is 500 km or more away, and who do not have an indefinite contract. However it stated **one** such voyage, whereas it should have stated **one per calendar year**. Note also that this is **in addition to the home leave every two years**.

Please note also that it is up to the staff member to claim the reimbursement of this additional return journey. If you are not sure whether you are entitled to it or have any questions, contact your secretariat.

PRECISION - Non-Résidence

Dans le Bulletin No. 4/92, Communications Officielles, page 3, point 2.3, est mentionné le remboursement d'un voyage dans les foyers supplémentaire pour les titulaires et leurs familles qui sont non-résidents, dont les foyers sont situés à 500 kms ou plus et qui n'ont pas un contrat de durée indéterminée. Cette communication mentionne **un** voyage, alors qu'elle aurait dû mentionner un voyage **par année civile**. Notez aussi que ceci est **en plus du congé dans les foyers normal tous les deux ans**.

Chaque titulaire doit prendre l'initiative de demander le remboursement de ces voyages supplémentaires. Si vous n'êtes pas sûr d'y avoir droit ou pour toutes autres questions à ce sujet, contactez votre Secrétariat.

GROUPEMENT DES ANCIENS

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le :

MARDI 4 FEVRIER 1992, de 14h.00 à 17h.00
dans les locaux de l'Association du Personnel
Bâtiment 64 - R 002

CLUBS

SKI



Section Ski Alpin

Les personnes qui désirent encore s'inscrire à la semaine de Canazei sont priées de la faire **avant le 31 janvier..** Après cette date nous ne pourrions plus garantir la disponibilité des places. Nous vous rappelons que l'inscription se fait moyennant un versement de **CHF 100.-** par personne.

Ariella MAZZARI / 3994 - MAZZARI@CERNVM

Semaine de ski à Zermatt ...**COMPLET**...

ATTENTION ! Réservez votre samedi 15 février

Nous vous invitons à réserver votre soirée du 15 février 1992, date à laquelle se déroulera notre repas dansant annuel. La **Fête pétillera** à la Salle Jean Monnet de St. Genis Pouilly, à partir de 20 heures, et l'ambiance musicale promet d'être chaude puisqu'elle sera assurée par l'Orchestre "TROPIC" et ses six musiciens.

Les billets d'entrée vous seront proposés au prix de CHF 50.- lors de nos permanences hebdomadaires du jeudi soir, ainsi qu'aux kiosques à journaux.

Pour de plus amples informations, vous pouvez contacter Catherine MAGNIN au 5003.

Section Easyski

Nous vous informons que depuis le 12 janvier 92, la section organise chaque dimanche une sortie entre EASYSKIEURS à AVORIAZ (ouvert à tous et prêt d'Easyski possible).

Le rendez-vous se fera soit :

- à 9h.00 au départ du Téléphérique des Prodains pour la distribution des forfaits;
- à 7h.45 sur le parking, 1 km avant la douane de Thônex, pour les personnes désirant se grouper en voiture et partager les frais.

Il y a la possibilité de repas Hors Sac au Chalet de l'Altiport où des boissons pourront nous être servies.

Renseignements et inscriptions à la permanence du Club chaque jeudi (prix du forfait : CHF 25.- /personne).

Forfaits à prix réduits :

- **le Grand Bornand Chinaillon** : FF 89.- au lieu de FF 110.- sur présentation de la carte de membre du Ski-Club à l'une des deux caisses principales (Joyère pour le Village - Floria pour le Chinaillon)
- **Samoëns - Les Carroz - Morillon** : vente de contre marque à la permanence FF 90.- au lieu de FF 110.-
- **Avoriaz** : FF 105.- au lieu de FF 130.- sur présentation de la carte de membre du Ski Club.

De nombreux billets pour les Jeux Olympiques d'Albertville sont disponibles à l'achat auprès du SKI-CLUB CERN. Les personnes intéressées peuvent venir aux prochaines permanences le jeudi soir ou contacter :
Christian Boissat - Tél. 3195
(boissat@vxcern).

Several tickets for the Olympic Games at Alberville are for sale through the CERN SKI-CLUB. People interested in them should come to next permanences on thursday evenings or get in touch with Christian Boissat (boissat@vxcern, phone:3195).



CONCERT DE JAZZ

JEUDI 30 JANVIER 1992, à 20h.00

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

par le duo

- **Dave DOUGLAS**, *trompette jazz*
- **Moncef GENOUD**, *piano jazz*

Entrée libre

Collecte



PHOTO

MONTAGE AUDIO-VISUEL

BURMA EXPRESS
(Birmanie)
par J. POTHIER

Mardi 28 janvier 1992, à 17h.45
Salle du Conseil

La projection sera précédée par un court exposé sur les montages audio-visuel.

CONVOCATION à tous les membres du Club :

ASSEMBLEE GENERALE DU PHOTO CLUB

MERCREDI 5 FEVRIER 1992, à 17h.45
Salle des Clubs - Bât. 504

Ordre du jour

1. Rapport d'activité
2. Bilan financier
3. Election du nouveau Comité
4. Divers

Venez critiquer et donner de nouvelles idées, cela ne peut que faire évoluer le Club.



RUGBY

- Amis du rugby
- Amis de la danse et de la musique

Retenez dès maintenant votre soirée du **samedi 22 février** pour participer au :

REPAS DANSANT DU RUGBY
Salle Jean Monnet à Saint - Genis

animé par le Grand Orchestre de Michel et Claude GENEY (9 musiciens).

Réservation :

- Kiosque "COOP" - Restaurant No.1
- Auprès des membres du Club.

AUTOMOBILE CLUB CERN

ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

Mercredi 12 février à 17h 45
Salle du Conseil

Ordre du jour:

- Rapport du Président
- Bilan du trésorier pour l'année 1991
- Election du Comité
- Election des vérificateurs aux comptes
- Divers

Toute personne désirant faire partie du Comité doit poser sa candidature, par écrit, au plus tard 7 jours avant l'Assemblée générale.

Nous comptons sur une participation massive et vous remercions par avance de votre présence.

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM : XNEWS (COOPIN)

Du 18 janvier au 29 février 1992, SUPER JEU BASF, gagnez une installation Revox d'une valeur de Frs.14'000.-, un mountain bike Wheeler etc. Il suffit de téléphoner et de répondre à deux questions fort simples. Les réponses figurent sur les nouvelles cassettes BASF CHROME MAXIMA II 90 en duo-pack.

Promotion ALLSOP 3, pour le prix d'une cassette de nettoyage vidéo, une cassette de nettoyage audio est offerte gratuitement.

Pour les soins de votre peau avant et après rasage, les marques MENNEN, OLD SPICE, WILLIAMS, ALAIN DELON etc, vous proposent des mousses à raser, des after shave, des cremes à raser au silicone avec ou sans blaireau etc.

BRAUN FLEX CONTROL 4525 Universal, le rasoir avec la tête de coupe qui s'adapte automatiquement aux contours du visage, selon un angle optimal de coupe assurant ainsi un rasage précis et doux sur toutes les parties du visage.

OFF SHORE de Babyliss, rasoir vibrant à pile, sans fil, étanche. Fonctionne avec toutes les lames ordinaires.

OFF SHORE Active Shave, rasoir vibrant rechargeable assure une coupe nette et sans irritation de la peau : (5 lames gratuites)

NOUVEAU "CAMI-moll", shampoing doux aux précieux principes actifs de camomille.

Pour une peau radieuse et saine, MEVIL, préparation spéciale de levure, riche en vitamines, protéines, ferments, oligo-éléments et B-carotène.

ROCFIT est un aliment complémentaire de haute valeur contenant de l'extrait de malt et 12 vitamines. Il donne de l'élan et remet en forme .

Gagnez du temps, pensez COOPIN

INTERFON

(Bât. 563)

DETAXE DE VINS POUR LA SUISSE :

pour le "NON RESIDENT" en France, nous établissons une facture commerciale au prix de vente **Hors Taxes** (le prix public est divisé par 1,186).

1. Conditions Françaises à l'exportation :

l'exportation est à réaliser par vous-même avec votre propre véhicule pour votre consommation personnelle, 60 litres au plus, pour une valeur de FF 5.000.- maximum. Les récipients doivent avoir moins de 5 litres, être étiquetés et munis d'une capsule représentative de droits.

2. Conditions Suisses à l'importation :

quantité admises sans permis mais passible de redevances :

- jusqu'à 10 litres, en bouteilles : 0,90/litre;
- et en plus, vin rouge en bouteilles, maximum 40 litres : 2,60/litre:

L'importation de vin mousseux n'est pas soumise au permis, le taux du droit est de 2,80/litre.

Dans tous les cas l'ICHA au taux de 6,2% est à payer sur le prix détaxé français.

Ceci est un résumé, adressez-vous à INTERFON qui se fera un plaisir de vous documenter.

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence du Crédit Social des Fonctionnaires le **vendredi 24 janvier 1992, de 14h.00 à 16h.00**, dans les locaux de l'Association du Personnel - Bât. 64-R002.

Vous pouvez prendre rendez-vous en téléphonant au 2819.

EXPOSITION DE SCULPTURE

Rez-de-chaussée - Hall du Bâtiment Principal

RAFAEL MARTIN

Né à Bahia Blanca dans la province de Buenos Aires.

Rafael Martin est un sculpteur argentin renommé exerçant son art depuis plus de trente ans. Il s'est forgé une solide réputation tant en Argentine que sur le plan international. Ses oeuvres ont fait l'objet de cent vingt expositions, dont vingt individuelles, celles-ci se trouvent actuellement dans des musées et des collections privées des Etats-Unis, d'Allemagne, de Suisse, d'Italie, d'Espagne, de France, du Brésil, du Vénézuëla, d'Egypte et d'Israël.

Plusieurs prix lui ont été décernés dont :

- Le diplôme d'Honneur de la 4e Internationale de la Céramique d'Art à Vallauris, France, 1974.
- Le "Grand Prix d'Honneur" du 3e Salon International de Céramique d'Art d'Argentine en 1978.
- Le prix de la fondation KONEX en 1982, où M. Rafael Martin a été désigné comme l'un des cinq meilleurs artistes de l'histoire des arts visuels d'Argentine en matière de céramique

Boursier de l'Union Panaméricaine, M. Rafael Martin a étudié les Beaux-Arts à l'université de l'Etat de Pennsylvanie de 1964 à 1967.

Depuis 1957, il dirige son atelier pour la recherche et l'enseignement de la céramique et de la sculpture à Bahia Blanca.

Il a créé d'autres formes d'oeuvres culturelles depuis 1967:

- courts-métrages, mise en scène de théâtre et ballet, montages audio-visuels, fresques, monuments nationaux.

Il a enseigné la céramique d'art et la sculpture de 1962 à 1987 comme professeur dans diverses Universités et Ecoles d'Arts d'Argentine.

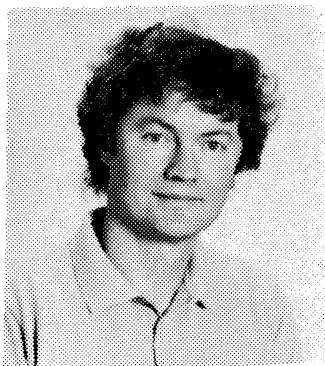
Il a été aussi directeur de l'ESAV de la province de Buenos-Aires.

Rafael Martin a été invité quelques fois dans les écoles de Beaux-arts de la ville de Boston et dans l'Etat du Michigan (USA).

Il figure dans le livre des " Maîtres de la Céramique moderne", édition 1984. Faenza, Italie.

A Genève il a participé dans des expositions à la MJC de Saint Gervais et à l'O.N.U. - Pendant 1989 il a donné des cours de Sculpture à la MJCSG.

Depuis août 1990, Rafael Martin est le maître d'oeuvre de l'édition en bronze de la série inédite du Sphinx des sculptures de Max Ernst. Cette activité se déroule à Genève et à Paris



Cycle des Conférences du Soir

MERCREDI 5 FEVRIER 1992, à 20h.30
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

COMMENT IMITER LA PHOTOSYNTHESE

par le Professeur Dr. Michael GRAETZEL

D'origine allemande, Michael Graetzel est né le 11 mai 1944. Il a obtenu son diplôme de chimiste à l'Université libre de Berlin en 1968. Il entre ensuite à l'Université technique de cette même ville où il passe en 1971 une thèse de doctorat consacré à la cinétique de réactions rapides. En 1976, il reçoit l'habilitation et venia legendi en chimie physique.

En 1977, il est nommé professeur de chimie physique à l'EPFL. Il enseigne la thermodynamique, la cinétique et la chimie physique avancée. Son domaine de recherche est la photosynthèse artificielle (réalisation d'un nouveau type de pile photovoltaïque, réduction catalytique du gaz carbonique), la bioélectronique, la catalyse et la caractérisation de membranes et de colloïdes. Il a été chef du Département de chimie de 1983 à 1985.

Il est l'auteur de deux livres et d'environ 300 publications; il est membre de la rédaction de plusieurs revues scientifiques. Il appartient à l'Association suisse des chimistes, à la Société suisse de chimie, au Bureau de la Société vaudoise des sciences naturelles, au Conseil de la Fondation "Ressources et Energie", ainsi qu'au Comité scientifique du CNRS français. Il a été chercheur postgrade ou professeur invité dans les universités américaines de Notre Dame, de Golden d'Austin, de Berkeley, au British Council et à Tokyo.

* * *

Les recherches dans le domaine de la photosynthèse artificielle portent en particulier sur l'effet photovoltaïque moléculaire et son utilisation pour la génération d'électricité à partir de la lumière. Notre laboratoire a développé des couches d'oxydes semiconducteurs ayant une rugosité très élevée. Dérivatisées par des chromophores appropriés, ces membranes minces donnent des rendements extraordinaires de conversion de lumière monochromatique en courant électrique dépassant 90% pour certains systèmes. En exploitant cette découverte étonnante, nous avons réalisé un nouveau type de pile photovoltaïque dont le principe est proche de la méthode utilisée par les feuilles vertes dans la conversion de l'énergie solaire par la photosynthèse. En lumière directe, nos modules atteignent déjà un rendement de 10%. En lumière diffuse, ou sous un ciel nuageux, le rendement de nos cellules est encore plus élevé dépassant déjà celui des cellules conventionnelles au silicium polycristallin.

La conférence sera donnée en français avec traduction simultanée en anglais.

English version will be published next week

Restaurants Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 27 janvier

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Prix	a) 6.30 FS b) 7.40 FS	a) 6.80FS b) 7.80 FS	a) 19.60 FF b) 22.70 FF
Lundi Monday	a) Rôti de porc Lentilles Carottes Vichy b) Filet de mostelle poché Pommes nature Brocolis	a) Poulet rôti aux herbes Pommes frites Salade b) Émincé de bœuf stroganoff Riz à la tomate Brocolis	a) Paupiette de veau façon campagnarde Courgettes vapeur b) Steak de bœuf poêlé aux fines herbes Pommes frites Choux de Bruxelles aux oignons
Mardi Tuesday	a) Escalope de dinde cordon bleu Mousseline de céleri Petits pois b) Sauté de porc au curry Cocktail de fruits Riz pilaf	a) Rognons de bœuf liégeoise Cornettes au beurre Salade b) Épaule d'agneau sauce diabole Pommes boulangère Carottes glacées	a) Brochette de dindonneau Orloff Semoule aux raisins b) Côte de porc savoyarde Haricots verts vapeur Salsifis <i>TRUITE À LA BRETONNE 25.00 FF</i>
Mercredi Wednesday	a) Langue de veau sauce aux câpres Cornettes au beurre Tomate étuvée b) Poulet rôti Pommes frites Jardinière de légumes	a) Fricassée de porc au vin blanc Riz pilaf Salade b) Bœuf braisé aux oignons Pommes rissolées Choux de Bruxelles	a) Oeufs durs à la florentine Épinards en gratin b) Lapin sauce moutarde Pommes mousseline Carottes vapeur <i>CASSOULET MAISON</i>
Jeudi Thursday	a) Endives au jambon Pommes en dés b) Cuisse de lapin sautée au vin blanc Polenta Carottes	a) Gratin de pâtes au jambon et champignons Salade b) Poitrine de veau farcie sauce basilic Pommes croquettes Courgettes niçoises	a) Jambon blanc supérieur poché au madère Coquillettes au beurre b) Escalope de volaille cordon bleu, ketchup et citron Petits pois et jeunes carottes Ratatouille de légumes
Vendredi Friday	a) Steak d'agneau haché Riz blanc Ratatouille b) Darne de cabillaud à la grenobloise Pommes nature Épinards	a) Bouillabaisse, rouille et croûtons Pommes nature b) Civet de canard Spätzlis au beurre Petits pois	a) Tranche de foie de bœuf en persillade Printanière de légumes b) Calamars à la romaine sauce tartare Pommes lyonnaises Choux-fleurs à la polonaise

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00
Samedi et dimanche :
1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de
18h00 à 19h30

Restaurant no. 2
Lundi au vendredi :
de 06h30 à 18h00
Samedi :
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 09h00
de 11h30 à 14h00

Calendrier hebdomadaire

1992

Weekly Calendar

Lundi Monday	27.1	Mardi Tuesday	28.1	Mercredi Wednesday	29.1	Jeudi Thursday	30.1	Vendredi Friday	31.1
11.00 A	ACADEMIC TRAINING Fibre optics and new developments in photonics by E. ROSSA / CERN-SL <i>L'exposé aura lieu en français / The presentation will be made in French</i> <i>Lecture 1</i>	11.00 A	ACADEMIC TRAINING Fibre optics and new developments in photonics by E. ROSSA / CERN-SL <i>L'exposé aura lieu en français / The presentation will be made in French</i> <i>Lecture 2</i>	11.00 A ➤	ACADEMIC TRAINING Fibre optics and new developments in photonics by E. ROSSA / CERN-SL <i>L'exposé aura lieu en français / The presentation will be made in French</i> <i>Lecture 3</i>	13.00 A	ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par Rafeł CARRERAS		
14.30 CN	COMPUTING SEMINAR Recent advances in signal processing algorithms and hardware by Yrjö NEUVIO / Signal Processing Laboratory, Tampere University of Technology, Finland			14.00 TH	THEORETICAL SEMINAR Impact of gauge invariance on triple vector boson couplings : LEP1 versus LEP2 by Belen GAVELA / CERN	14.00 C	DETECTOR R&D COMMITTEE Open session	14.00 TH	MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Inclusive semileptonic decays of heavy hadrons by Josep TARON / Centre de Physique Théorique, Marseille
16.30 A	PPE SEMINAR Highlights of the 2nd KEK Topical Conference on e ⁺ e ⁻ Collision physics by Jose SALICIO			16.00 CN	COMPUTING SEMINAR Fortran 90 : an Introduction by Michael METCALF/CERN/CN-AS				
	3.2		4.2		5.2		6.2		7.2
				09.30 E	PRESENTATION TECHNIQUE Enri + Co. AG (CH), présente 'la connectique sans soudure / Press-fit' selon norme DIN 41 612.				
				10.00 CN	PRESENTATION Microprocessor User Meeting				
		14.30 A	CERN COLLOQUIUM Soft matter by Pierre-Gilles DE GENNES / Nobel Laureat for Physics 1991, Collège de France, Paris			13.00 A	ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par Rafeł CARRERAS		
		20.00 A	ENSEIGNEMENT GENERAL Les Sciences aujourd'hui par Rafeł CARRERAS						